

V Bruseli 29. januára 2021
(OR. en)

14129/20
PV CONS 30
ENV 813
CLIMA 357

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(životné prostredie)
17. decembra 2020

OBSAH

Strana

1.	Schválenie programu	3
2.	Schválenie bodov A	
a)	Zoznam nelegislatívnych bodov	3
b)	Zoznam legislatívnych bodov	4

Prerokúvanie legislatívnych aktov

3.	Nariadenie o európskom právnom predpise v oblasti klímy	5
----	---	---

Nelegislatívne činnosti

4.	Predloženie aktualizovaného vnútroštátne stanoveného príspevku (NDC) EÚ k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC)	5
5.	Záver o zabezpečení obehovosti a ekologickosti obnovy	5
6.	Záver o digitalizácii v prospech životného prostredia	5

Prerokúvanie legislatívnych aktov

7.	Nariadenie, ktorým sa mení nariadenie o Aarhuskom dohovore (ES) č. 1367/2006	5
----	--	---

Nelegislatívne činnosti

8.	Oznámenie s názvom Chemikálie – stratégia udržateľnosti – Na ceste k životnému prostrediu bez toxických látok	6
9.	Rôzne	
a)	Zastavenie odlesňovania	6
b)	Súčasný legislatívny návrh	6
	Nariadenie o batériách a použitých batériách, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1020 a zrušuje smernica 2006/66/ES	
c)	Ratifikácia mnohostranných environmentálnych dohôd – výzva na urýchlené opatrenia	6
d)	Správa o výročnom zasadnutí Komisie pre ochranu živých antarktických morských zdrojov (CCAMLR)	6
e)	Európska konferencia na tému „Zmena klímy a európsky vodný rozmer – zvyšovanie odolnosti“ (4. a 5. novembra 2020)	7
f)	Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	7

PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady	8
--	---

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 13795/20.

Rada pri schvaľovaní programu zasadnutia jednomyseľne rozhodla o doplnení prijatia nariadenia Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 – 2027, ako sa uvádza v dokumente 9970/20 + COR 1 (hr) + COR 2 (sv) + REV 1 (nl), do zoznamu legislatívnych bodov A predložených na zasadnutie.

2. Schválenie bodov A

a) Zoznam nelegislatívnych bodov 13786/20

Rada schválila zoznam bodov A uvedený v dokumente 13602/20 + COR 1 vrátane dokumentov COR a REV predložených na schválenie. Vyhlásenia k týmto bodom sa uvádzajú v dodatku.

Príslušné dokumenty pre nasledujúce body sú:

Všeobecné záležitosti

5. Rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v Spoločnom výbore v rámci dohody o vystúpení, pokiaľ ide o protokol o Írsku/Severnom Írsku ☐ 13987/20
UK
- b) rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Spoločnom výbore zriadenom Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, pokiaľ ide o určenie tovaru neohrozeného rizikom ☐ 13912/20
+ **COR 1 (bg)**
UK
prijatie

Zahraničné veci

9. Vykonávacie rozhodnutie Rady a vykonávacie nariadenie Rady o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike 13618/20 + **COR 1**
13615/20 + ADD 1
13617/20 + ADD 1
CORLX
prijatie
schválil Coreper (časť II) 16. 12. 2020

Delegované alebo vykonávacie akty

Životné prostredie

17. Delegované nariadenie Komisie (EÚ) .../... zo 6. 11. 2020, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2019/1122, pokiaľ ide o fungovanie registra Únie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/841
delegovaný akt – rozhodnutie požiadať o predĺženie lehoty
schválil Coreper (časť I) 9. 12. 2020
- 13565/20
12920/20
+ REV 1 (sk)
+ ADD 1
CLIMA

- b) **Zoznam legislatívnych bodov** (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)
- 13797/20

Doprava

1. **Rozhodnutie o Európskom roku železníc (2021)**
prijatie legislatívneho aktu
schválil Coreper (časť I) 9. 12. 2020
-  13816/20
PE-CONS 48/20
TRANS

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý. (právny základ: článok 91 ZFEÚ).

Všeobecné záležitosti

2. **Nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027**
prijatie legislatívneho aktu
schválil Coreper (časť II) 11. 12. 2020
-  14039/20
+ ADD 1
9970/20
CADREFIN

Rada prijala nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027, ako sa uvádza v dokumente 9970/20 + COR 1 (hr) + COR 2 (sv) + REV 1 (nl) (právny základ: článok 312 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článok 106 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu).

Vyhlásenia k tomuto bodu sa uvádzajú v prílohe.

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

3. **Nariadenie o európskom právnom predpise v oblasti klímy**  14004/20
všeobecné smerovanie 10868/20
6547/20

Rada sa dohodla na čiastočnom všeobecnom smerovaní uvedenom v dokumente 14171/20.

Nelegislatívne činnosti

4. **Predloženie aktualizovaného vnútroštátne stanoveného príspevku (NDC) EÚ k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC)**  14005/20
schválenie

Rada jednomyselne schválila predloženie príspevku EÚ.

5. **Závery o zabezpečení obehovosti a ekologickosti obnovy**  13852/20 + COR 1
schválenie 6766/20 + ADD 1

Rada schválila závery uvedené v dokumente 14167/20.

6. **Závery o digitalizácii v prospech životného prostredia**  13957/20
schválenie

Rada schválila závery uvedené v dokumente 14169/20.

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

7. **Nariadenie, ktorým sa mení nariadenie o Aarhuskom dohovore (ES) č. 1367/2006**  13937/20
všeobecné smerovanie 11853/20

Rada sa dohodla na čiastočnom všeobecnom smerovaní uvedenom v dokumente 14208/20.

Nelegislatívne činnosti

8. **Oznámenie s názvom Chemikálie – stratégia udržateľnosti – Na ceste k životnému prostrediu bez toxických látok**  13521/20
výmena názorov 11976/20 + ADD 1

Rada si vymenila názory na stratégiu udržateľnosti pre chemikálie na základe otázok predsedníctva uvedených v dokumente 13521/20.

Rôzne

9. a) **Zastavenie odlesňovania**  14009/1/20 REV 1
informácie francúzskej delegácie, ktorú podporila talianska delegácia

Rada vzala na vedomie informácie francúzskej delegácie, ako aj vystúpenia iných delegácií.

- b) **Súčasný legislatívny návrh**
(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

(príp.) Nariadenie o batériách a použitých batériách, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1020 a zrušuje smernica 2006/66/ES   13944/20 + ADD 1
prezentácia Komisie

Rada vzala na vedomie prezentáciu Komisie.

- c) **Ratifikácia mnohostranných environmentálnych dohôd – výzva na urýchlené opatrenia**  13669/20
informácie Komisie

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia.

- d) **Správa o výročnom zasadnutí Komisie pre ochranu živých antarktických morských zdrojov (CCAMLR)**  13877/20
informácie španielskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie španielskej delegácie, ako aj vystúpenia iných delegácií a Komisie.

- e) **Európska konferencia na tému „Zmena klímy a európsky vodný rozmer – zvyšovanie odolnosti“ (4. – 5. novembra 2020)** 13664/20
informácie portugalskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie portugalskej delegácie.

- f) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva** 13664/20
informácie portugalskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla portugalská delegácia ako nadchádzajúce predsedníctvo.

-
- 1 prvé čítanie
- 2 verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)
- C bod založený na návrhu Komisie
-

Vyhlásenia k legislatívnym bodom A

K bodu A č. 2: **Nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec
na roky 2021 až 2027**
prijatie legislatívneho aktu

**SPOLOČNÉ A JEDNOSTRANNÉ VYHLÁSENIA EURÓPSKEHO
PARLAMENTU, RADY A KOMISIE**

1. Finančné krytie prioritných programov, náklady na NGEU a flexibilita

**Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o posilnení
osobitných programov a prispôbení základných aktov**

„Bez toho, aby boli dotknuté právomoci legislatívneho a rozpočtového orgánu, Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia so zvýšením finančného krytia tých programov, ktoré určí Európsky parlament, o 2,5 miliardy EUR v cenách roku 2018 v základných aktoch alebo v prípade potreby vo finančnom plánovaní. Dosiahne sa to zodpovedajúcim znížením disponibilných rezerv v rámci stropov VFR bez toho, aby bolo dotknuté prípadné využitie nástroja flexibility v roku 2021.

Bez toho, aby boli dotknuté legislatívne právomoci inštitúcií, Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia s vložením ustanovenia o zvýšení finančných krytí o sumy, ktoré sú v nich uvedené, do základných aktov programov uvedených v prílohe II k nariadeniu o VFR. V prípade programov, na základe ktorých vznikajú rozpočtové záruky, sa dodatočná suma odrazí v dodatočnej úrovni poskytnutých záruk.“

**Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o využívaní
spätných tokov z investičného nástroja AKT v prospech Nástroja susedstva
a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce**

„Rada súhlasí s tým, že suma do výšky 1 miliardy EUR (v cenách roku 2018) pochádzajúca zo spätných tokov prostriedkov v rámci investičného nástroja AKT na operácie v rámci 9., 10. a 11. Európskeho rozvojového fondu sa v období 2021 – 2027 použije v prospech Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce. Uvedené tri inštitúcie súhlasia s tým, že Nástroj susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce by mal umožniť prijímanie týchto finančných prostriedkov.“

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o opätovnom použití finančných prostriedkov, ktorých viazanosť bola zrušená, v súvislosti s výskumným programom

„Bez toho, aby boli dotknuté ich inštitucionálne výsady, Európsky parlament, Rada a Komisia súhlasia s tým, že v období 2021 – 2027 v prospech výskumného programu opätovne sprístupnia viazané rozpočtové prostriedky vo výške do 0,5 miliardy EUR (v cenách roku 2018), ktorých viazanosť bola zrušená, čo vyplýva z úplného alebo čiastočného nevykonania projektov patriacich do uvedeného programu alebo do jeho predchodcu, ako sa stanovuje v článku 15 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.“

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zaobchádzaní s úrokovými nákladmi a splátkami NGEU vo VFR na roky 2021 – 2027

„Uvedené tri inštitúcie súhlasia, aby sa výdavky pokrývajúce náklady na financovanie nástroja NextGenerationEU zameriavali na neznižovanie objemu prostriedkov určených pre programy a fondy EÚ.

Uvedené tri inštitúcie súhlasia s tým, že prístup k úrokovým nákladom a splátkam NGEU vo VFR na roky 2021 – 2027, ktoré sa v súčasnosti odhadujú na 12,9 miliardy EUR na sedem rokov, nemá vplyv na to, ako sa bude táto záležitosť riešiť v budúcich VFR od roku 2028.

Tieto tri inštitúcie sa dohodli, že budú pracovať na zavedení dostatočných nových vlastných zdrojov s cieľom pokryť sumu zodpovedajúcu očakávaným výdavkom súvisiacim so splácaním a s úrokovými nákladmi.“

2. Vlastné zdroje

Vyhlásenie Komisie o stanovení vlastného zdroja založeného na digitálnej dani

„Vzhľadom na vývoj na medzinárodnej úrovni Komisia urýchlí svoju prácu na predkladaní potrebných návrhov na zavedenie digitálnej dane v rámci Únie a čo najskôr, najneskôr však do júna 2021, predloží návrh základného aktu. Na základe toho navrhne, aby sa príjmy pochádzajúce z digitálnej dane stali do januára 2023 vlastným zdrojom.“

Vyhlásenie Komisie o zavedení vlastného zdroja založeného na dani z finančných transakcií

„Prebiehajú rokovania o dani z finančných transakcií v rámci posilnenej spolupráce s cieľom ich finalizácie do konca roka 2022. Ak sa dosiahne dohoda o tejto dani z finančných transakcií, Komisia predloží návrh na prevod príjmov z tejto dane z finančných transakcií do rozpočtu EÚ ako vlastný zdroj.“

Ak sa do konca roka 2022 dohoda nedosiahne, Komisia na základe posúdení vplyvu navrhne nový vlastný zdroj založený na novej dani z finančných transakcií. Komisia sa vynasnaží predložiť tieto návrhy do júna 2024, aby sa ich uplatňovanie začalo najneskôr 1. januára 2026.“

3. Úloha rozpočtového orgánu

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o rozpočtovej kontrole nových návrhov založených na článku 122 ZFEÚ s možnými významnými dôsledkami pre rozpočet Únie

„Kedže:

- (1) Európsky parlament, Rada a Komisia (ďalej len „uvedené tri inštitúcie“) uznávajú, že článok 122 ZFEÚ predstavuje právny základ pre prijímanie opatrení na riešenie osobitných krízových situácií, ktoré môžu mať potenciálne rozpočtové dôsledky s možným vplyvom na vývoj výdavkov Únie v rámci limitov jej vlastných zdrojov.
- (2) Vzhľadom na svoje rozpočtové právomoci vyplývajúce zo zmlúv je vhodné, aby obe zložky rozpočtového orgánu rokovali o rozpočtových dôsledkoch takýchto pripravovaných aktov, ak je pravdepodobné, že tieto dôsledky budú významné. Na tento účel by Komisia mala poskytnúť všetky relevantné informácie potrebné na pomoc Európskemu parlamentu a Rade pri ich rokovaníach,

SA DOHODLI TAKTO:

1. V tomto vyhlásení sa stanovujú dojednania týkajúce sa postupu rozpočtovej kontroly (ďalej len „postup“) medzi Európskym parlamentom a Radou s aktívnou pomocou Komisie.
2. Tento postup sa môže uplatniť v súvislosti s návrhom Komisie na akt Rady založený na článku 122 ZFEÚ, ktorý môže mať významné dôsledky pre rozpočet Únie.
3. Komisia pripojí ku každému takémuto návrhu posúdenie rozpočtových dôsledkov navrhovaného právneho aktu a uvedie, či daný akt môže mať podľa jej názoru významné dôsledky pre rozpočet Únie. Na tomto základe môžu Európsky parlament a Rada požiadať o začatie postupu.
4. Postup sa uskutoční v spoločnom výbore zloženom zo zástupcov Európskeho parlamentu a Rady na príslušnej úrovni. Na práci spoločného výboru sa bude zúčastňovať aj Komisia.

5. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Rady podľa článku 122 ZFEÚ, Európsky parlament a Rada sa zapoja do konštruktívneho dialógu s cieľom dosiahnuť spoločné chápanie rozpočtových dôsledkov pripravovaného právneho aktu s náležitým ohľadom na naliehavosť danej záležitosti.
6. Postup by sa mal uskutočniť počas obdobia nepresahujúceho dva mesiace, pokiaľ sa predmetný akt nemusí prijať do určitého dátumu, alebo ak si to vyžaduje naliehavosť danej záležitosti, v kratšej lehote stanovenej Radou.“

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o prehodnotení vonkajších pripísaných príjmov a ustanovení o prijímaní a poskytovaní úverov v nariadení o rozpočtových pravidlách

„V kontexte nástroja NextGenerationEU sa Európsky parlament, Rada a Komisia dohodli, že v rámci ďalšej revízie nariadenia o rozpočtových pravidlách sa posúdia a podľa potreby zrevidujú tieto záležitosti:

- ustanovenia o vonkajších pripísaných príjmoch, najmä ako sa uvádza v článku 21 ods. 5 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- ustanovenia o podávaní správ o operáciách prijímania a poskytovania úverov.

Uvedené tri inštitúcie uznávajú, že existujúce pravidlá týkajúce sa auditov a postupu udeľovania absolútorí sa vzťahujú na pripísané príjmy.“

4. Horizontálne otázky – klíma, biodiverzita, rovnosť medzi mužmi a ženami a ciele udržateľného rozvoja

Vyhlásenie Komisie o metodike sledovania klímy a zapojení Európskeho parlamentu a Rady

„Komisia zabezpečí, aby metodika sledovania klímy bola prístupná, transparentná a verejne dostupná. Komisia si s Európskym parlamentom a Radou vymení názory na metodiku sledovania klímy. Kľúčovou zásadou sledovania klímy bude transparentnosť a výmena informácií s Parlamentom a Radou o pokroku pri dosahovaní cieľov v oblasti klímy.“

Vyhlásenie Komisie o príspevkoch na jednotlivé programy v oblasti klímy

„Bez toho, aby boli dotknuté legislatívne právomoci Európskeho parlamentu a Rady v súvislosti s príslušnými sektorovými základnými aktmi, sa klimatické príspevky na roky 2021 – 2027 s cieľom dosiahnuť celkový cieľ, ktorým je aspoň 30 % celkovej sumy výdavkov z rozpočtu Únie a NGEU, uvádzajú pre príslušné programy a fondy takto:

<u>Programy</u>	<u>Očakávaný minimálny príspevok</u>
<u>Horizont Európa</u>	<u>35 %</u>
<u>ITER</u>	<u>100 %</u>
<u>Fond InvestEU</u>	<u>30 %</u>
<u>Nástroj na prepájanie Európy</u>	<u>60 %</u>
<u>EFRR</u>	<u>30 %</u>
<u>Kohézny fond</u>	<u>37 %</u>
<u>REACT-EU</u>	<u>25 %</u>
<u>Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti</u>	<u>37 %</u>
<u>SPP 2021 – 2022</u>	<u>26 %</u>
<u>SPP 2023 – 2027</u>	<u>40 %</u>
<u>ENRF</u>	<u>30 %</u>
<u>LIFE</u>	<u>61 %</u>
<u>Fond na spravodlivú transformáciu</u>	<u>100 %</u>
<u>NDICI</u>	<u>25 %</u>
<u>ZKÚ</u>	<u>25 %</u>
<u>Predvstupová pomoc</u>	<u>16 %</u>

Komisia použije tieto klimatické príspevky ako referenčný bod na posúdenie odchýlok a na navrhnutie opatrení v prípade nedostatočného pokroku.“

Vyhlásenie Komisie o metodike sledovania biodiverzity a o zapojení Európskeho parlamentu a Rady

„Komisia zabezpečí, aby metodika sledovania biodiverzity bola prístupná, transparentná a verejne dostupná. Po dokončení štúdie o metodike, ktorú nedávno začala Komisia, si Komisia vymení názory na metodiku s Európskym parlamentom a Radou. Kľúčovými prvkami tohto sledovania bude transparentnosť a výmena informácií s Parlamentom a Radou o pokroku pri dosahovaní cieľov v oblasti biodiverzity.“

5. Iné vyhlásenia

VYHLÁSENIE KOMISIE O PRESKÚMANÍ/REVÍZII V POLOVICI TRVANIA

„Komisia predloží do 1. januára 2024 preskúmanie fungovania VFR.

K preskúmaniu sa podľa potreby pripoja príslušné návrhy na revíziu tohto nariadenia o VFR v súlade s postupmi stanovenými v ZFEÚ.“

VYHLÁSENIE RAKÚSKA

„Vo vyhlásení Komisie o príspevkoch jednotlivých programov v oblasti zmeny klímy sa v prípade medzinárodného termonukleárneho experimentálneho reaktora (ITER) uvádza: očakávaný príspevok vo výške 100 % s cieľom dosiahnuť celkový cieľ, ktorým je aspoň 30 % celkovej sumy výdavkov z rozpočtu Únie a výdavkov v rámci nástroja NextGenerationEU. Rakúsko v tejto súvislosti pripomína, že ciele odvetvových právnych predpisov/programov musia byť v súlade s cieľom klimatickej neutrality EÚ do roku 2050 a prispievať k dosiahnutiu nových cieľov Únie v oblasti klímy do roku 2030. ITER však neprispieje k dosiahnutiu nových cieľov Únie v oblasti klímy do roku 2030 a cieľa klimatickej neutrality EÚ do roku 2050, keďže výskumný a experimentálny reaktor nevyrobí v nasledujúcich rokoch žiadnu elektrickú energiu. Podobne ani nadväzujúci projekt DEMO (DEMONštračná elektrárňa) ešte nebude schopný prispieť k dosiahnutiu cieľov Parížskej dohody. Jeho výstavba bude mať skôr negatívny vplyv na emisie CO₂.

Vzhľadom na to,

- že Európsky dvor audítorov zdôraznil, že klimatické koeficienty EÚ uplatňované v určitých oblastiach neboli v súlade so zásadou konzervatívnosti, ktorú vypracovala Svetová banka, a
- že tieto koeficienty sa tiež líšia od klasifikačného rámca OECD a
- nezohľadňujú negatívny vplyv investícií,

výdavky EÚ na ITER by sa nemali započítavať ako príspevok k celkovému cieľu v oblasti klímy, ktorým je 30 %.“

VYHLÁSENIE POĽSKA

„Úplné vykonávanie záverov Európskej rady a súvisiacich vyhlásení Komisie o výklade a uplatňovaní nariadenia o všeobecnej podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie v dobrej viere sa týka životne dôležitých národných záujmov Poľska a je podmienkou súhlasu Poľska s akýmkoľvek legislatívnym aktom týkajúcim sa viacročného finančného rámca na roky 2021 až 2027 vrátane nástroja Next Generation EU.“